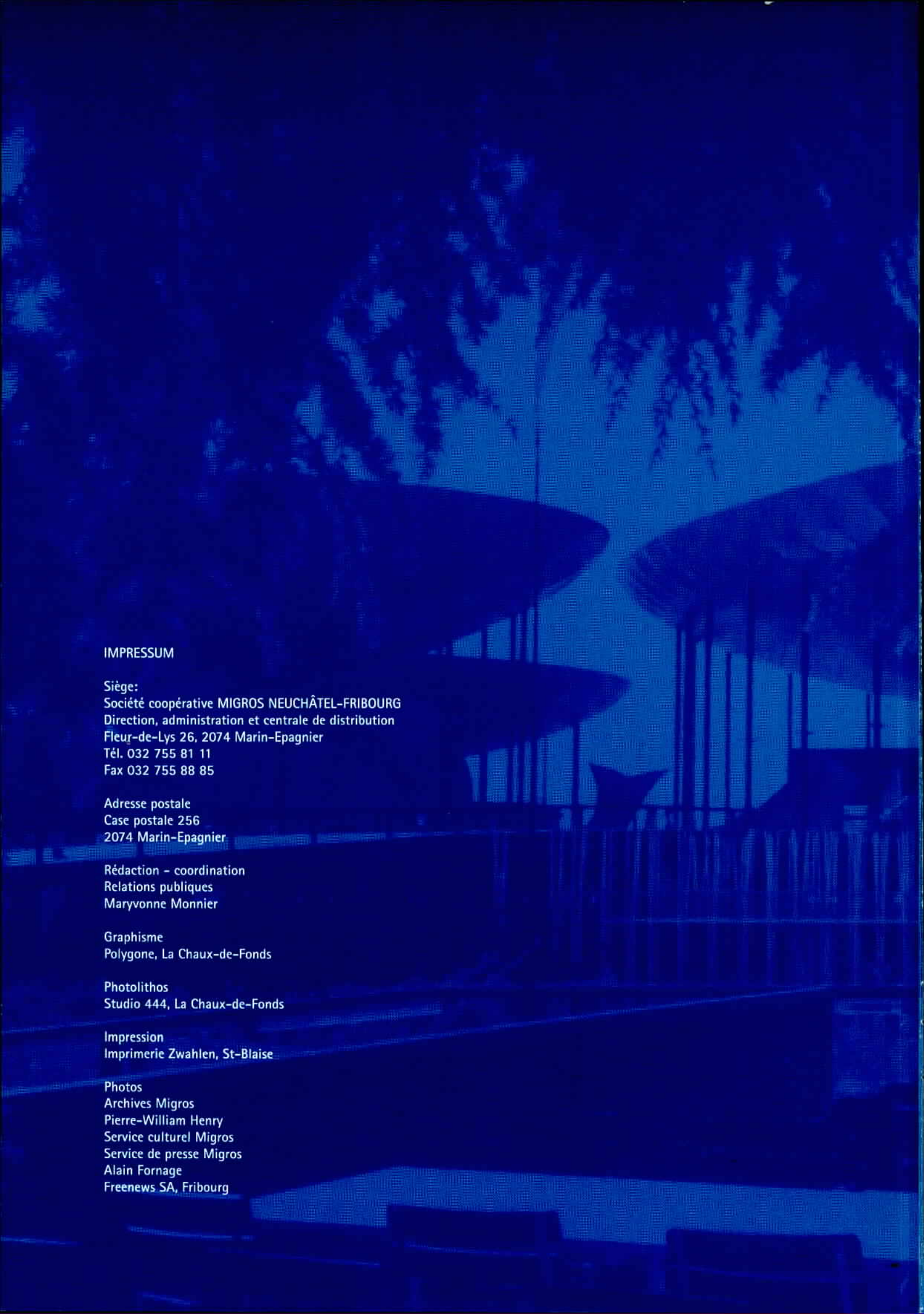
MIGROS
NEUCHATEL-FRIBOURG

Rapport de gestion 2002



IMPRESSUM

Siège:
Société coopérative MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
Direction, administration et centrale de distribution
Fleur-de-Lys 26, 2074 Marin-Epagnier
Tél. 032 755 81 11
Fax 032 755 88 85

Adresse postale
Case postale 256
2074 Marin-Epagnier

Rédaction - coordination
Relations publiques
Maryvonne Monnier

Graphisme
Polygone, La Chaux-de-Fonds

Photolithos
Studio 444, La Chaux-de-Fonds

Impression
Imprimerie Zwahlen, St-Blaise

Photos
Archives Migros
Pierre-William Henry
Service culturel Migros
Service de presse Migros
Alain Fornage
Freenews SA, Fribourg

SOMMAIRE

4 ÉDITORIAL

5 LES CHIFFRES CLEF

6 NOS APPRENTIS

7 NOS COLLABORATEURS

8 SERVICE CULTUREL

9 ÉCOLE-CLUB

10 POUR-CENT CULTUREL

11 MOMENTS FORTS

12 AVRY-CENTRE

13 MISTRAL

14 MOMENTS FORTS

15 COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS

16 COMITÉ COOPÉRATIF

17 COMPTE DE RÉSULTATS 2002

18 BILAN

19 ANNEXES

20 ORGANES STATUTAIRES

21 DIRECTION

22 RÉSEAU DE VENTE

23 RAYON D'ACTIVITÉ

ÉDITORIAL

**Mesdames et Messieurs
les Coopératrices et Coopérateurs,**

2002: UNE ANNÉE DE DÉFIS

Année de ralentissement conjoncturel, 2002 fut pour notre coopérative une année de défis.
Face à une nette augmentation du chômage qui a marqué plus particulièrement notre zone de chalandise neuchâteloise, nous avons tout mis en oeuvre pour continuer à offrir à notre clientèle les prestations les meilleures.
La pression concurrentielle s'est encore accentuée, comme en témoignent les nombreuses nouvelles unités ouvertes par la concurrence dans notre rayon d'activité ces dernières années. D'autre part, les regroupements logistiques et commerciaux s'accélèrent aussi chez nos concurrents. Tous ces phénomènes cumulés continuent à engendrer une pression sur les prix.
Fort heureusement, grâce notamment à nos nouvelles stratégies nationales et à notre politique commerciale régionale, nous avons pu relever avec succès les grands défis 2002.

LE CAP DES 800 MILLIONS DE CHIFFRE D'AFFAIRES

L'année 2002 s'inscrira comme une année de référence pour la coopérative. Le cap important des 800 millions de francs de chiffre d'affaires (TTC) a été franchi. Il n'aura fallu que cinq ans pour passer de 700 à 800 millions. L'augmentation par rapport à l'an dernier est de 3,24%. Le développement du chiffre d'affaires est le témoignage de la confiance accordée à notre entreprise.

UN DÉFI EXCEPTIONNEL: NOTRE PRÉSENCE À EXPO.02

2002: année d'Expo.02. Ce magnifique défi, relevé avec succès par l'exploitation du "Restaurant Expo.02 Mistral" sur l'Arteplage de Neuchâtel, a été notamment l'un des facteurs les plus motivants de l'année. Des prestations de qualité, un accueil et un service dignes du label Migros et une organisation optimale ont permis d'atteindre un chiffre d'affaires dépassant largement les prévisions les plus optimistes.

LE DÉVELOPPEMENT DE LA COOPÉRATIVE

L'inauguration du nouvel Avry-Centre le 28 août a été un point fort de l'année. Après trois ans de travaux d'agrandissement et de transformation et 68 millions de francs d'investissement, Avry-Centre est devenu le joyau frigourgeois de la coopérative.
Il est ainsi bien armé pour demeurer le leader du commerce de détail dans l'agglomération fribourgeoise, face à une concurrence de plus en plus vive.
D'autres succursales ont bénéficié de rénovation ou d'ouverture de nouvelles enseignes, telles que le SportxX à Marin et Le Monde de l'enfant à Métropole à La Chaux-de-Fonds.
L'Ecole-club de la Gruyère à Bulle, inaugurée en semptembre 2001 connaît elle aussi un vif succès.
Une extension permettant l'ouverture de nouvelles salles de cours dans le même bâtiment est intervenue.

DES RÉSULTATS FINANCIERS SUPÉRIEURS AU BUDGET

Grâce à l'excellent chiffre d'affaires et à une maîtrise des coûts, l'exercice 2002 a dégagé un cash-flow supérieur aux prévisions et en harmonie avec les résultats. Ces derniers nous ont permis de poursuivre une politique saine de financement de nos investissements. Nous y avons associé notre personnel en le faisant bénéficier d'une politique salariale généreuse. Un cadeau sous forme de bons d'achat à l'occasion des 800 millions a été offert.

L'AVENIR: DES OBJECTIFS AMBITIEUX

Malgré la conjoncture morose annoncée pour 2003, la confiance reste de mise. Sur le plan commercial, on verra notamment l'ouverture de deux nouvelles surfaces SportxX (à Avry-Centre et à Métropole-Centre), la fin des travaux de transformation du magasin de Fleurier et d'importants travaux d'agrandissement et de rénovation de plusieurs succursales neuchâteloises et fribourgeoises.
Ces investissements contribueront, nous l'espérons, au développement du chiffre d'affaires de la coopérative.
Du côté des coopérateurs, le cap des 100'000 membres actifs va être franchi en 2003.
Les agrandissements de succursales sont synonymes de nouveaux engagements de personnel. Nul doute que la coopérative pourra bientôt compter sur un effectif supérieur à 3'500 personnes.

CHANGEMENTS AU SEIN DE LA DIRECTION

La direction de la coopérative va vivre deux mutations en 2003.
Appelée à reprendre la responsabilité du département culturel de Migros Vaud, Marcelle Junod a été remplacée par Jean-Marc Bovay à la tête du département de vente.
Pour succéder à Doris Weber, qui fera valoir son droit à la retraite, l'Administration a fait appel à Jean-Yves Frutiger pour reprendre le département finances et contrôle de gestion au 1er mars 2003.

REMERCIEMENTS CHALEUREUX

Nous ne voudrions pas terminer ce message sans remercier notre fidèle clientèle, nos coopératrices et coopérateurs ainsi que l'ensemble de nos collaboratrices et collaborateurs à qui nous devons les magnifiques résultats obtenus tout au long de l'année 2002.

**Société coopérative
Migros Neuchâtel-Fribourg**

Damien Piller
Président de l'Administration

Elie Amsellem
Directeur

Le Conseil d'administration de Migros Neuchâtel-Fribourg

De gauche à droite:
Jean-Pierre Jelmini, vice-président;
Damien Piller, président;
Mary-Claude Imhof;
Elie Amsellem, directeur;
Anne-Marie Bize;
Philippe Menoud.

CHIFFRES CLEF

	2002	2001
Chiffre d'affaires H.T. (en mio de CHF)	**776**	**752**
Modification en % année précédente	**3,2**	**3,4**
Chiffre d'affaires par m² (en CHF)	**11'123**	**11'424**
Investissement (en mio de CHF)	**26,2**	**29,8**
Résultat d'entreprise (en mio de CHF)	**10,35**	**9,5**
Cash-flow (en mio de CHF)	**32,1**	**32,1**
Achat moyen par client (en CHF)	**36,45**	**36,55**
Surface de vente (en m²)	**69'768**	**65'824**

	2002	2001
Points de vente	**27**	**27**
M-Restaurants / Gourmessa / Coffee & Time	**12**	**12**
DPM (Détaillants Produits Migros)	**10**	**10**
Nombre de collaborateurs (y compris professeurs Ecoles-clubs)	**3'487**	**3'439**
Converti en unités de personnel	**2'340**	**2'330**
Ecoles-clubs	**4**	**4**
Nombre de coopérateurs actifs	**99'248**	**97'539**

NOS APPRENTIS

LA JEUNESSE A LE VENT EN POUPE

Le séminaire de préparation aux examens finaux qui a lieu au siège de la coopérative permet aux jeunes en fin d'apprentissage de se situer par rapport aux exigences scolaires. En effet, chacune et chacun ont l'occasion de passer un examen final "à blanc" qui est corrigé sur place leur permettant ainsi de poser toute question relative à leurs propres résultats.

Pour 2002, la moyenne des notes du Certificat Fédéral de Capacité obtenue par nos apprentis est de 4,75 sur 6. Ces 32 jeunes ont renoué avec le succès puisque ils ont tous réussi ; il y a lieu de relever la brillante 1re place sur le canton de Neuchâtel de Carole Ducrest, apprentie décoratrice.

Le 5 juillet la joyeuse cohorte s'est retrouvée sur l'Arteplage de Bienne pour une journée qui leur est entièrement destinée, organisée par notre Fédération à Zurich sur le thème "Apprentices in Paradise" et réunissant les apprentis des 19 entreprises Migros. Ce n'était pas moins de 634 jeunes qui avaient rendez-vous ce jour-là.

Le 25 septembre, ils se sont retrouvés à la centrale de distribution de Marin pour recevoir du directeur Elie Amsellem et de la cheffe de vente Marcelle Junod leurs certificats de travail ainsi que des bons à titre de récompense pour les efforts fournis tout au long de leur formation. L'après-midi s'est terminée au Restaurant Mistral sur l'Arteplage de Neuchâtel où un moment de convivialité a clôturé officiellement leur apprentissage.

367 candidatures pour 32 engagements au 1er août 2002, soit 29 apprenti(e)s dans les métiers de la vente, 2 pour un apprentissage d'employé(e) de commerce et une apprentie décoratrice.

Aujourd'hui, la coopérative compte 71 jeunes en formation dans les métiers précités ainsi qu'un gestionnaire en logistique.

La formation est un bagage, un plus pour la vie professionnelle. Les jeunes qui s'investissent dans un apprentissage le savent bien. Leur réussite est aussi la nôtre car sans un encadrement quotidien sur leur lieu de travail, aux cours internes qui leur sont dispensés et au suivi de leur formation scolaire ils n'auraient pu mener à bien *leur défi.*

Bravo à toutes et à tous et bon vent dans la vie professionnelle.

NOS COLLABORATEURS

Imaginez une ruche dans laquelle travaillent 3487 personnes, c'est une vraie effervescence. Que dire lorsque le nombre dépassera les 3500!

Si le personnel de vente est de loin le plus important, il y a lieu de souligner aussi que 515 professeurs enseignent dans les quatre Ecoles-clubs, soit dans les villes, soit pour des cours décentralisés au Val-de-Travers et au Val-de-Ruz.

2002 fut l'année de deux élections:

- La Commission du personnel est élue pour une période allant du 1er juillet 2002 au 30 juin 2006. Pour faire acte de candidature il suffit d'être employé(e) à temps complet ou partiel, d'être membre de l'Association du personnel mais ne pas faire partie de la direction.
- Celle de deux représentants et de deux suppléants à l'Assemblée des délégués de la Caisse de pension Migros pour la période 2003-2006. Ont été élus deux personnes des services administratifs et deux personnes des magasins pour repourvoir les quatre postes en question.

La nouvelle Convention collective nationale de travail de Migros 2003-2006 est signée. Elle s'applique à l'ensemble du personnel de la communauté. Dorénavant les employés à temps partiel y sont également soumis. La convention garantit l'égalité de fait et de droit entre femmes et hommes.

Le *Prix de l'excellence:* son but est de récompenser une personne ou un groupe qui a réussi à se distinguer de façon particulière. Un jury évalue la (les) personne(s) sur une activité qui sort de l'ordinaire, un travail accompli de façon exemplaire, la qualité de l'accueil ou du service, une idée originale mise en place avec succès, etc.
Ce prix est décerné une fois par année et remis en décembre.

Le ***1er Prix de l'excellence 2002*** est décerné au groupe de projet du restaurant Expo.02 Mistral pour le succès obtenu durant toute son exploitation sur l'Arteplage de Neuchâtel.

Des bons de rabais de 10% offerts au personnel et des billets d'entrée à Expo.02 ont été offerts à l'ensemble du personnel. D'autre part, afin de marquer le passage du cap des CHF 800 millions de chiffre d'affaires, les collaboratrices et collaborateurs se sont vu remettre, en principe, des bons d'achat d'une valeur de CHF 300.–. Les cadres et les cadres de direction ont reçu quant à eux CHF 500.–.

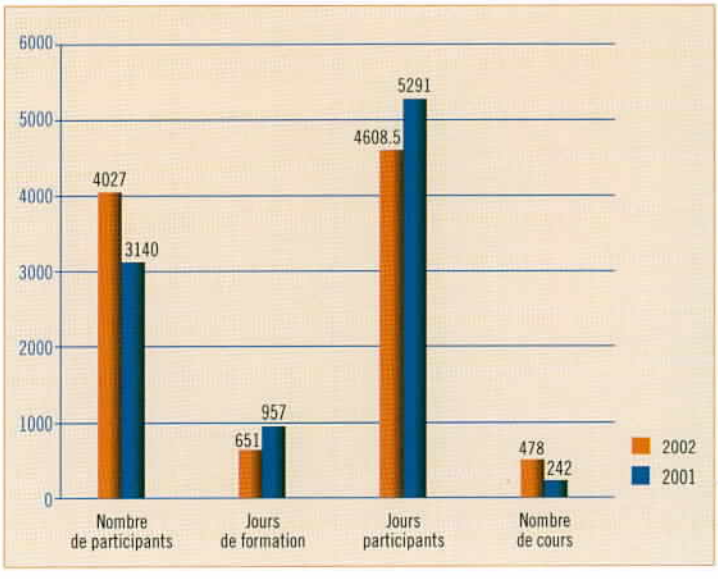
LA FORMATION

La formation est un atout pour tout en chacun. De nombreux cours sont mis sur pied et un programme sort annuellement.

Parmi les formations de plus longue durée, signalons celle de l'Ecole de cadres de vente, dont le but est de constituer une réserve de cadres pour l'entreprise. Elle s'adresse à celles et ceux qui possèdent un certain potentiel à diriger et une capacité à manager une équipe. Elle a été suivie durant deux ans par un groupe de 10 personnes. Des examens oraux et écrits ont eu lieu en juin 2001 et de septembre 2001 à mars 2002 les candidats se sont concentrés sur un projet avec une application pratique.

C'est avec plaisir et dans une ambiance conviviale que le directeur, la cheffe de vente, le chef marketing et celui des ressources humaines ont remis les diplômes aux 10 lauréats.

LA FORMATION EN 2002



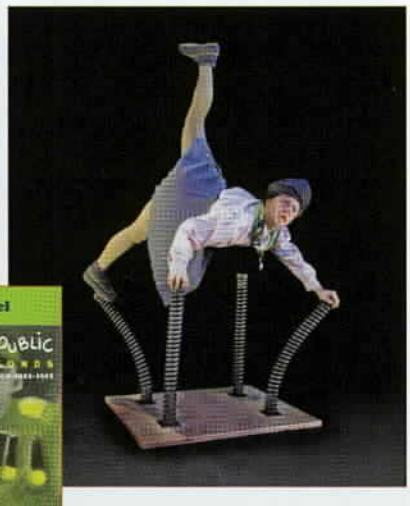
SERVICE CULTUREL

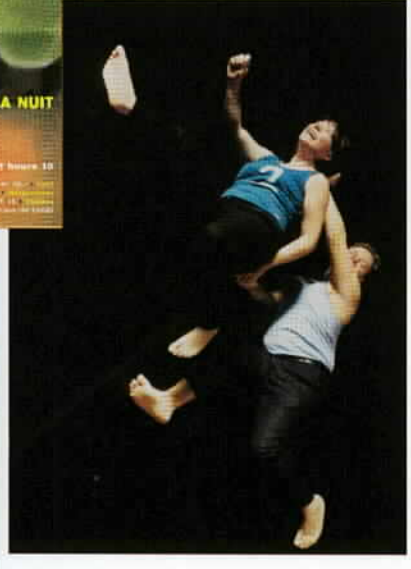
140 SPECTACLES
325 REPRÉSENTATIONS
72'500 SPECTATEURS

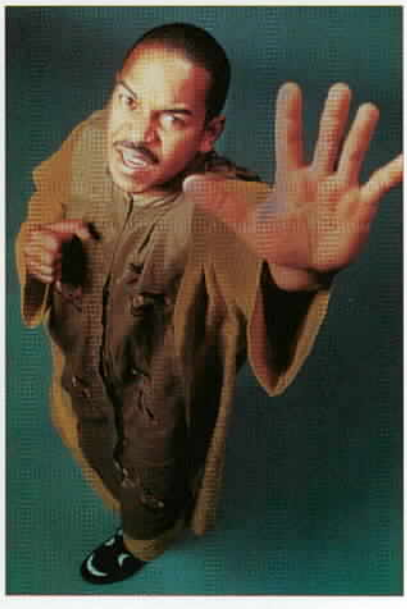
La politique culturelle de Migros consiste à encourager la création artistique dans toute sa variété et sa diversité, à la diffuser et à la préserver. Ce qui compte, c'est la qualité, le professionnalisme, la continuité.

Le Pour-cent culturel n'est pas réservé à une soi-disant élite, ni même aux populations des centres urbains. Il intervient dans toutes les régions, soit par l'organisation de manifestations en propre, soit par une collaboration avec les organisateurs locaux.

En 2002, nous avons été présents à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Le Locle mais aussi à Tavannes, Tramelan, Couvet, Düdingen, Château-d'Oex, Farvagny, Bulle, Châtel-St-Denis, Planfayon et même au-delà avec nos balades culturelles d'un jour.







service culturel migros

ÉCOLE-CLUB

école-club migros

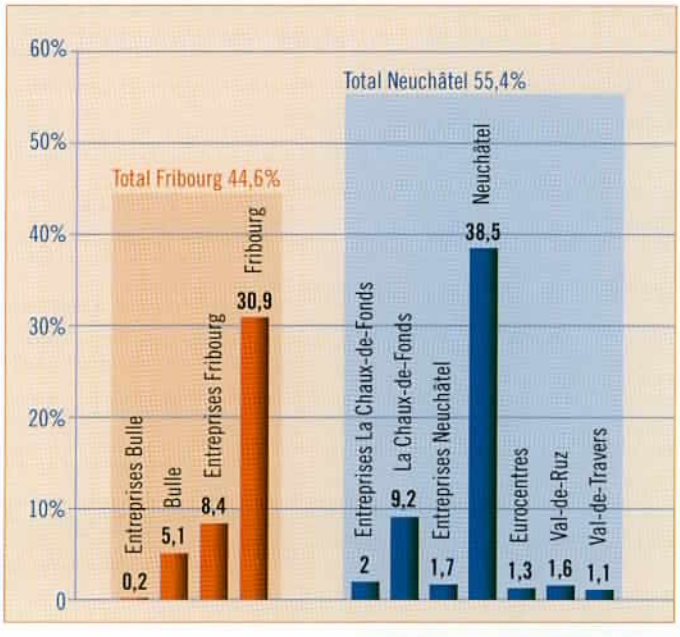
Avec une augmentation de fréquentation des cours de près de 7% par rapport à l'année précédente, l'évolution 2002 constitue un formidable encouragement à poursuivre nos objectifs de qualité, d'une part, et de recherche d'une adéquation optimale, d'autre part, entre les besoins du marché en formation et en loisirs et notre offre de cours régulièrement actualisée.

Les cours de formation continue professionnelle, parmi lesquels on trouve, notamment, la Formation de formateurs d'adultes, la Formation d'agent de voyages, celle de WellnessTrainer ainsi que les diverses qualifications clés en informatique et Internet sont de plus en plus demandées et bénéficient d'une augmentation de quelque 30% sur l'année. Dans le domaine des langues, qui sont depuis toujours à l'affiche des Ecoles-clubs, c'est aussi le secteur professionnel, désigné "Focus" qui se développe le plus rapidement.

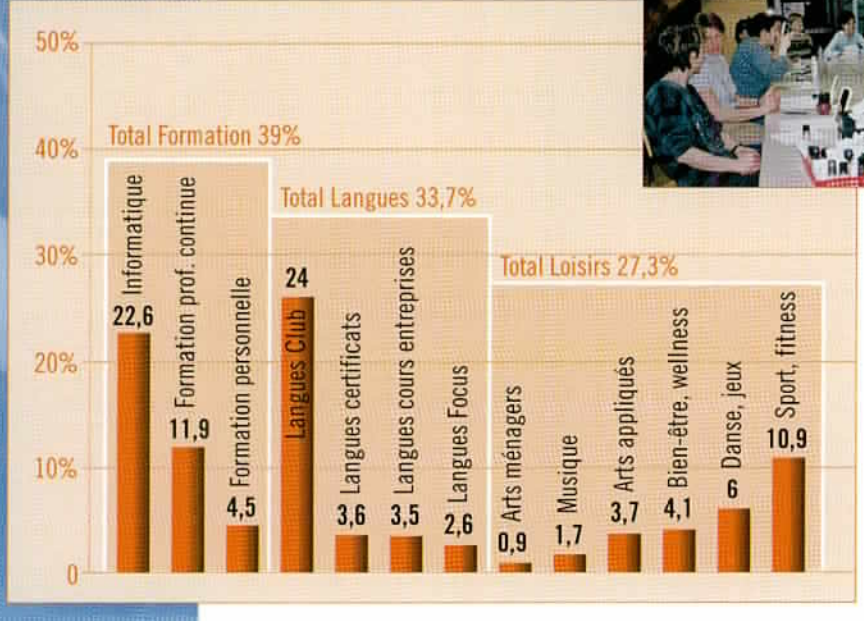
En matière de loisirs, ce sont surtout les cours de musique qui font un bond en avant ainsi que ceux classés dans une catégorie dite de Wellness, ce secteur très en vogue qui développe des méthodes de relaxation, de recherche d'équilibre entre le corps et l'esprit, de promotion de la santé et du bien-être en général.
Quelques événements marquants sont venus ponctuer le calendrier de cette année prometteuse, parmi lesquels l'agrandissement de notre plus récente école, à Bulle, n'est pas le moindre. L'aménagement de plusieurs nouvelles salles polyvalentes et l'installation d'un ensemble cuisine – salle à manger destiné à accueillir les apprentis gourmets et leur maître queux confère à notre unité gruérienne les qualités d'une école répondant aux plus fines exigences du moment.

Avry-Centre aura vu se dévoiler les nombreuses activités formatrices de nos écoles fribourgeoises à l'occasion de la rentrée scolaire de septembre. Sur quelque 300 m², les visiteurs ont eu tout loisir de s'informer et d'assister à des démonstrations sur le déroulement des cours tout en se prêtant eux-mêmes au jeu de la figuration, voire en s'illustrant, en tant qu'actifs participants de véritables leçons décentralisées.

CHIFFRE D'AFFAIRES EN % PAR RÉGION ET PAR LIEU



RÉPARTITION DES SECTEURS DE COURS EN 2002



POUR-CENT CULTUREL

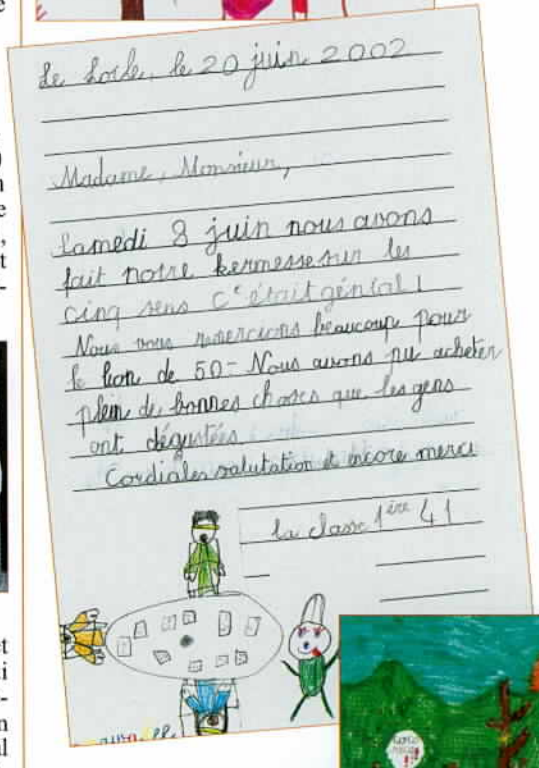
Après la Fête Fédérale de musique en 2001, c'est au tour de la 25e Fête Fédérale des Yodleurs de s'arrêter en Ville de Fribourg. La coopérative se devait d'être présente, elle l'a été, sous la forme de partenariat. Fribourg fut durant trois jours la capitale du yodel, aussi bien pour les participants que pour les amateurs de musique folklorique. Migros est fière d'avoir pu contribuer au bon déroulement de cette importante manifestation.

Du côté neuchâtelois, c'est la Construction scolaire à usages multiples (Csum) de Marin-Epagnier qui a bénéficié d'un don à titre de participation pour l'œuvre d'art conçue et réalisée par Jo Vanni, monolithe intitulé "Mémoire" qui rompt l'horizontalité de la nouvelle construction.

Mais le pour-cent culturel c'est aussi et surtout des centaines de demandes qui sont examinées. Les associations, sociétés ou clubs requérant un soutien ou un partenariat ont des buts à caractère social ou culturel. La répartition entre les bénéficiaires est rigoureuse et respecte une politique précise afin de ne pas créer de précédent dans l'octroi des libéralités.

Dans le but de compléter les actions de sponsoring de la Fédération des coopératives Migros, un effort est consenti notamment en faveur des courses à pied, open-air et les représentations de La Lanterne Magique.

Les très nombreuses lettres, cartes ou autres messages de remerciements sont la preuve que même un soutien modeste est favorablement accueilli par les demandeurs et cela nous confirme que les petits ruisseaux font les grandes rivières!

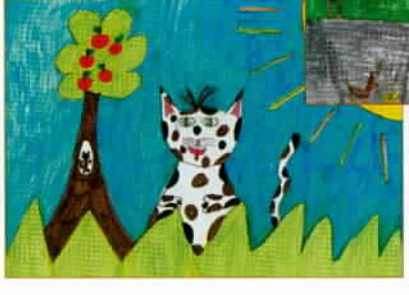

Le Locle, le 20 juin 2002

Madame, Monsieur,

Samedi 8 juin nous avons fait notre kermesse sur les cinq sens. C'était génial ! Nous vous remercions beaucoup pour le bon de 50.- Nous avons pu acheter plein de bonnes choses que les gens ont dégustées.

Cordiales salutation et encore merci

La classe 1ère 41



MOMENTS FORTS

L'ANNÉE D'EXPO.02... UNE ANNÉE BIEN REMPLIE

L'ouverture de l'exposition nationale fut le point fort de notre rayon d'activité. Cela sous-entend une organisation à prévoir tant au niveau du flux des clients, du personnel du site de Marin, du parcage des véhicules et tant d'autres points qui ont été traités selon une planification élaborée en 2001.

Un dispositif est mis en place dès les premiers jours d'Expo.02 au niveau du parking de Marin-Centre.
La clientèle a reçu un macaron bleu à apposer sur le pare-brise de son véhicule et lui donnant libre-accès au centre commercial tous les jours jusqu'à 21h30, sauf le dimanche.
Pour le personnel Migros, les locataires de Marin-Centre et le personnel de la centrale de distribution, c'est une vignette orange qui doit être posée sur le pare-brise des véhicules qui seront autorisés à parquer exclusivement sur le terrain sis entre les deux bâtiments Migros de Marin. Ces dispositions ont permis une fluidité du trafic durant toute la durée d'Expo.02 à satisfaction des partenaires, des collaborateurs et de la clientèle.

Au niveau de la logistique, une partie du parc de véhicules est rajeuni. C'est avec fierté et une certaine émotion que les clefs du nouveau camion sont remises au chauffeur. Il faut dire que malgré une réorganisation des livraisons dans nos succursales, plus de 1'300'000 kilomètres sont parcourus chaque année pour transporter 522'890 palettes.

Un brin d'histoire:
Plusieurs magasins ont fêté des jubilés, 25 ans pour Gruyère-Centre, 35 ans pour celui du Schoenberg à Fribourg, 50 ans à Pérolles (ancien magasin) et 40 ans du MM Portes-Rouges. La présence de Migros en ville de Neuchâtel date de 1932 à la rue du Seyon, de 1947 à la rue de l'Hôpital et au Val-de-Ruz; la surface de Cernier fête déjà son 10e anniversaire.
La coopérative met tout en œuvre pour offrir à sa clientèle des magasins conviviaux qui répondent aux besoins actuels. Un nouveau rayon de 320 m² fait son apparition à Métropole-Centre:
Le Monde de l'Enfant.

Le premier SportxX de la coopérative ouvre au M-Parc de Marin-Centre; avec 1'100 m² il offre un assortiment de textiles sportwear de grandes marques et un assortiment technique complet.
Le Kidstrain du restaurant Mistral est transféré au M-restaurant de Marin en lieu et place du coin Hugo. D'autres magasins ont bénéficié de transformations ou de rénovations.

SPORTXX

AVRY-CENTRE

Le 28 août 2002, 300 convives partageaient un petit-déjeuner dans le M-restaurant du 1er étage et participaient à l'inauguration du nouvel Avry-Centre qui marquait la fin des travaux de transformation et d'agrandissement.

Ouvert en 1973, le centre commercial a été régulièrement mis au goût du jour. Aujourd'hui avec une surface de vente totale de 36'535 m², 1'970 places de parc, une soixantaine de commerces tiers répartis sur trois niveaux, il est devenu le centre commercial le plus attractif de la région fribourgeoise.

Les enseignes Migros: MMM avec 7'250 m², le Do it + Garden de 3'500 m² et le Micasa sur 3'000 m² occupent 15'235 m² contre 6'683 précédemment.

Un rayon parfumerie est également ouvert dans cette partie du MMM et propose à la clientèle des parfums de grandes marques, en complément des propres produits Migros.

De véritables animations – promotions – démonstrations seront planifiées tout au long de l'année et réalisées de façon professionnelle dans le mall du rez-de-chaussée d'une surface de 2'200 m² et bénéficiant de la lumière du jour. Enfin, la nouvelle et lumineuse entrée principale de 1'200 m² permet un accès direct au 1er étage par un ascenseur et des escaliers roulants.

M-RESTAURANT MISTRAL
Expo.02 – Arteplage de Neuchâtel

15 mars

L'Avant-première Mistral
Invitation à la presse, aux autorités et aux personnalités Migros pour découvrir le M-restaurant de l'Arteplage de Neuchâtel.

15 avril

Entrée en fonction du personnel Mistral, 120 personnes au total y travailleront. Les collaboratrices et collaborateurs Mistral ont reçu une formation interne sur mesure.

15 mai

Ouverture d'Expo.02 – le défi est lancé – tout est prêt pour accueillir les visiteurs.

20 octobre

La fin d'une magnifique aventure qui se résume ainsi:

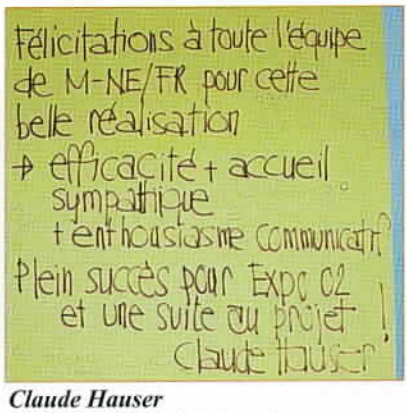
MISTRAL c'est:
Un groupe de projet enthousiaste.
Une équipe formidable durant 159 jours.
Une brassée de mercis !

Mais c'est aussi:
1'000'000 de clients
300'000 cafés
20'000 enfants au Kidstrain

et encore:
79'000 portions de filets de perche
45'000 assiettes de pâtes
40'000 émincés de porc
47'000 sandwichs
230'000 gobelets de boisson 3 dl

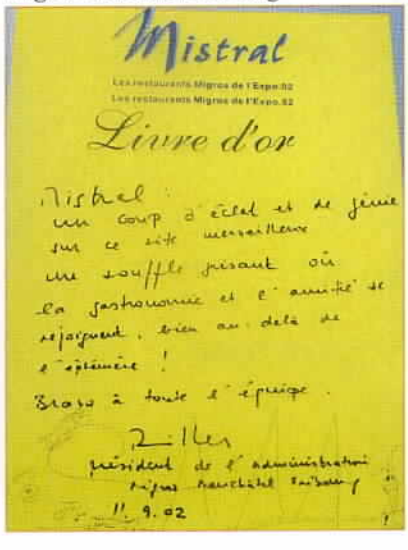
MERCI – MERCI à vous d'êtes venus et à vous qui avez su accueillir nos visiteurs!

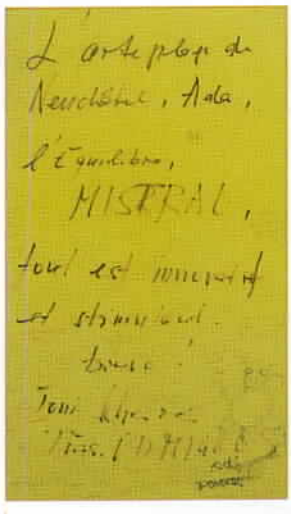
Livre d'Or
Quelques dédicaces sélectionnées parmi des centaines laissées par nos visiteurs.



Claude Hauser
Président de l'Administration,
Fédération des coopératives Migros

Damien Piller
Président de l'Administration,
Migros Neuchâtel-Fribourg





Anton Scherrer
Président
de la direction
générale,
Fédération
des coopératives
Migros

MOMENTS FORTS

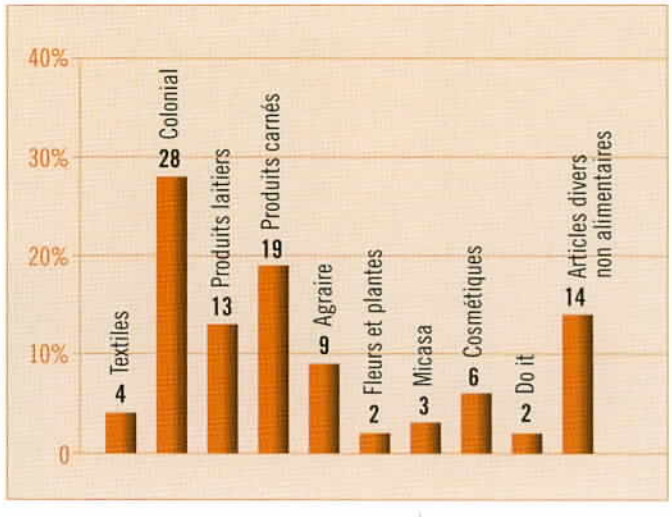
Un important chantier a démarré à Fleurier: démolition d'une partie de l'immeuble, reconstruction, rénovation sont en cours et la surface de vente sera doublée. L'inauguration est d'ores et déjà prévue pour le début 2004.

Le restaurant d'entreprise, au 1er étage de la centrale de distribution de Marin, a fait peau neuve. Le mobilier, la décoration, l'éclairage, enfin presque tout a été refait. A mi-novembre, le restaurant peut accueillir, dans son nouveau décor, ses habitués.

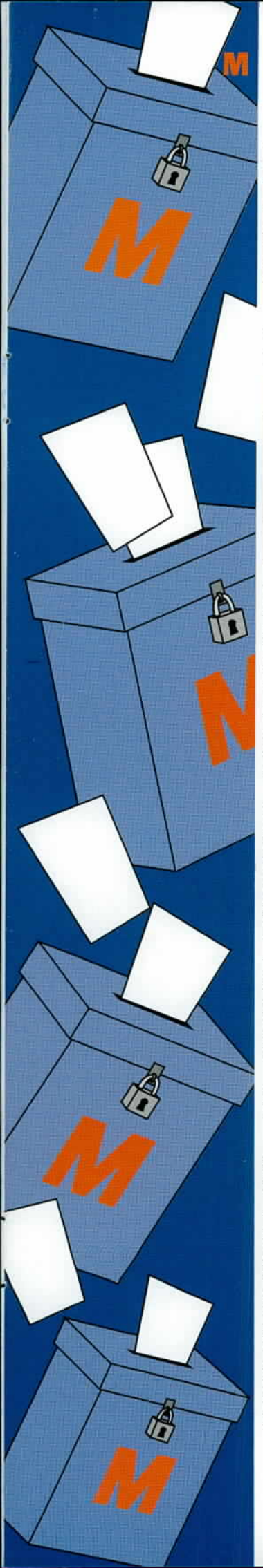
Les centres commerciaux sont animés tout au long de l'année par de nombreuses expositions thématiques liées aux saisons ou à la découverte d'autres mondes. Dans les M-restaurants, des quinzaines gastronomiques sont mises sur pied, il en est de même dans les points de vente où il est possible de découvrir d'autres saveurs grâce au développement des assortiments.

Cependant tous les magasins renouent avec la tradition en proposant à la clientèle des articles bien spécifiques. Pour n'en citer qu'une, prenons l'exemple de la Bénichon, incontournable période pour le canton de Fribourg, mais aussi dans le Jura au voisinage de la Saint-Martin et en terre neuchâteloise par le biais des fribourgeois de souche qui apprécient de retrouver les goûts de leur terroir.

CHIFFRE D'AFFAIRES EN % PAR GROUPE DE MARCHANDISES



Au fil des années, de nouvelles fêtes ou traditions apportent un vent nouveau. Le Nouvel An chinois en fait partie tout comme la fête d'Halloween.



COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS

FORUM elle

Les deux sections neuchâteloise et fribourgeoise comptent au total 939 membres. L'une et l'autre ont enregistré 34 nouvelles inscriptions. Si cette progression se poursuit, l'an prochain ce ne sera pas moins de 1'000 membres qui seront actifs au sein de Forum Elle de la coopérative.

SECTION NEUCHÂTELOISE

Présidente: Georgette Gaberel

Outre les très nombreuses activités mises sur pied par le Comité, par les responsables des sous-sections du Val-de-Travers, des Montagnes neuchâteloises et du Groupe des marcheuses, la présidente et son comité participent à l'Assemblée des présidentes à Berne, à la 45e Assemblée des déléguées à Bâle, aux Journées d'étude à Olten et en décembre à la dernière Assemblée des présidentes à Lucerne.

Georgette Gaberel est à la tête de la section neuchâteloise depuis une douzaine d'années. Elle a émis le souhait d'être déchargée de sa fonction à la fin de l'année.
C'est en février 2003 que sera connue la nouvelle présidente neuchâteloise, élue lors de l'assemblée générale.

De plus, la présidente a représenté la section à l'Assemblée du centre de liaison des associations féminines du canton de Neuchâtel ainsi qu'à la remise du Prix Adèle Duttweiler à Lotti Latrous, infirmière en Côte d'Ivoire.

Au 31 décembre 2002, la section neuchâteloise compte 564 membres.

SECTION FRIBOURGEOISE

Présidente: Janine Chammartin

Les activités de cette section sont variées, intéressantes et rencontrent également un vif succès. Preuve en est notamment le groupe des marcheuses qui, sous la houlette de Mme Grosset, a comptabilisé plus de 2'250 participants pour 40 marches organisées tout au long de l'année. Mme Grosset, après plus de vingt-six ans au sein du comité a donné sa démission. Il y a lieu de lui trouver une remplaçante pour l'année prochaine.

La présidente et son comité ont pris part aux mêmes rencontres nationales que la section neuchâteloise.

Au 31 décembre 2002, la section fribourgeoise compte 375 membres.

Les présidentes et les membres des Comités se dévouent sans compter pour mener à bien les sections Forum Elle de la coopérative. De chaleureux remerciements leur sont adressés pour leur dévouement et l'enthousiasme avec lequel elles œuvrent en faveur de la qualité, la diversité des très nombreuses activités organisées par leurs soins.

COOPÉRATEURS

Si l'on tient compte des sociétaires passifs, c'est-à-dire ceux qui, par exemple, ont changé de domicile ou sont partis à l'étranger et qui ne nous ont pas communiqué ces changements, l'effectif de la coopérative est de 101'189 parts sociales. Dans le but de refléter au plus près la réalité, il a été décidé de ne comptabiliser que les coopératrices et coopérateurs actifs, raison pour laquelle l'effectif de nos sociétaires présente une augmentation au 31 décembre de + 1,7% et un total de 99'248 membres contre 97'539 en 2001. L'objectif des 100'000 coopératrices et coopérateurs sera certainement atteint en l'an 2003.

Au cours de l'année, nous avons enregistré:
- 3'195 départs (démissions, transferts à d'autres coopératives, décès)
- 5'233 adhésions ratifiées par l'Administration.

VOTATION GÉNÉRALE

Avec une participation de 26% au scrutin, soit 25'452 votants, la coopérative est proche de la moyenne suisse qui est de 26,7%. Deux questions étaient posées à nos sociétaires lors de la votation générale:

- Les comptes annuels de l'exercice 2001 sont approuvés et décharge est donnée à l'Administration par 97,8% des voix exprimées
- *Question de la Fédération des Coopératives Migros*
  Approuvez-vous les efforts de Migros en vue de créer suffisamment de places de stationnement pour sa clientèle?
  C'est à 95,3% que nos sociétaires ont répondu par l'affirmative. Sur le plan national, le pourcentage est de 91,9%.

Nous tenons à remercier chaleureusement nos coopératrices et coopérateurs qui ont participé activement à la vie de leur coopérative. Ils l'ont également témoigné par le biais des très nombreuses remarques – suggestions – félicitations annotées sur les cartes de vote.

COMITÉ COOPÉRATIF

Statutairement le Comité coopératif se réunit quatre fois par an. Le conseil d'administration et la direction de la coopérative y participent et sont à disposition pour répondre directement aux questions soulevées par les membres du Comité.

A chaque séance, il est informé quant à la marche des affaires, aux comptes, aux projets et à l'avancement des travaux en cours, tout comme les principaux événements qui jalonnent l'exercice.

Les présidentes des commissions **Assortiment et magasins** et **Affaires culturelles et sociales** rapportent à chaque séance du Comité leurs activités. Pour la première il s'agit de tout ce qui a affaire aux magasins et aux articles qui sont proposés à la clientèle. Quant à la seconde, c'est l'utilisation du montant qui est mis chaque année à sa disposition par le Comité coopératif, et décidé par le conseil d'administration, selon les statuts de la coopérative.

A la session de mars, les membres sont invités à se prononcer quant au résultat de l'exercice et à formuler la recommandation de vote pour nos coopérateurs. De plus, cette année, la conférence de Gisèle Girgis, membre de la direction générale de la Fédération des coopératives Migros, sur le thème "La responsabilité sociale de Migros dans un contexte de gestion durable globale: possibilités de limites du marketing" a été suivie avec une grande attention.

En avril, une visite/travail d'un demi-jour à l'emballage des fruits et légumes à la centrale de distribution de Marin a permis à chacune et à chacun de se rendre compte de l'importance du conditionnement de ces articles. La bonne humeur est de mise comme en témoignent les quelques photos illustrant cet article.

Le mois de mai est synonyme d'Expo.02, les membres du Comité ont reçu un billet d'entrée leur permettant de visiter cet événement à leur convenance.

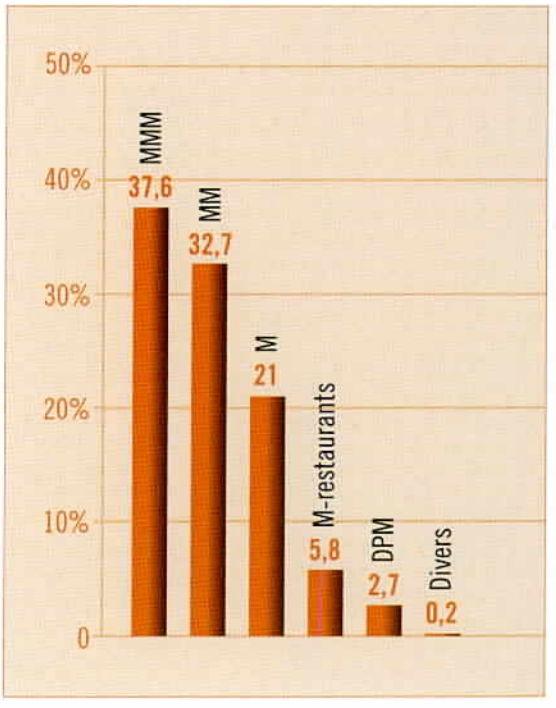
La traditionnelle sortie de juin a permis aux membres de visiter les sites de production de Jowa et de Micarna à Ecublens. Le repas fut servi au Signal de Bougy et la journée se termine par une balade dans le magnifique site de l'Arboretum national d'Aubonne.

La dernière séance de l'année en décembre a permis d'avoir un premier compte-rendu de l'activité du restaurant Mistral sur l'Arteplage de Neuchâtel, de l'avenir de Migros avec la mise en place des nouvelles structures de la Fédération des coopératives Migros, acceptées lors de l'Assemblée des délégués et de partager un repas convivial dans un restaurant d'entreprise entièrement rénové.

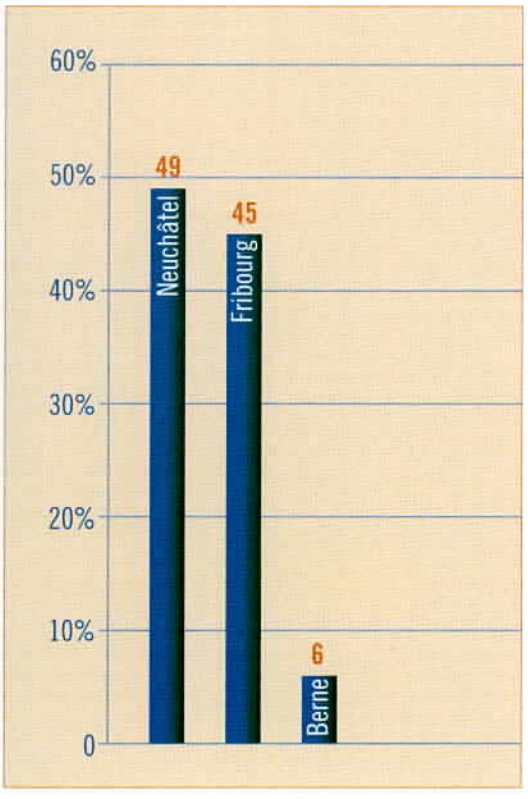
COMPTE DE RÉSULTATS 2002

		2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
Chiffre d'affaires net			
Commerce		759'936	747'003
Restaurants		46'699	34'342
Chiffre d'affaires net y compris TVA		806'635	781'345
TVA		30'622	29'362
Chiffre d'affaires net hors TVA		**776'013**	**751'983**
Autres produits			
Recettes Ecoles-Clubs		6'885	6'354
Produits de location		22'236	20'371
Prestations de service, divers		3'463	2'673
Total des produits d'exploitation		**808'597**	**781'381**
Charges d'exploitation			
Charges de marchandises		555'793	549'947
Charges du personnel	1)	145'148	133'419
Charges de location		23'469	20'708
Entretien des immobilisations		11'646	6'922
Energie et matériel de consommation		12'349	10'541
Publicité		7'017	7'208
Frais administratifs		6'203	5'799
Autres charges d'exploitation	2)	11'582	11'220
Amortissements	3)	21'708	22'671
Bénéfice d'exploitation		**13'682**	**12'946**
Résultat financier	4)	**964**	**1'172**
Résultat hors exploitation	5)	**0**	**97**
Résultat extraordinaire	6)	**1'052**	**842**
Bénéfice de l'entreprise avant impôts		**13'770**	**12'713**
Impôts		**3'417**	**3'213**
Bénéfice de l'entreprise		**10'353**	**9'500**

CHIFFRE D'AFFAIRES PAR TYPE DE MAGASIN



CHIFFRE D'AFFAIRES PAR RÉGION



INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE COMPTE DE RÉSULTATS

	2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
1) Charges du personnel		
Salaires et traitements	115'688	108'580
Charges sociales	12'776	11'850
Caisse de prévoyance professionnelle	9'655	8'634
Autres	7'029	4'355
	145'148	133'419
2) Autres charges d'exploitation		
Autres charges	10'000	10'087
Taxes, redevances	1'582	1'133
	11'582	11'220
3) Amortissements		
Immobilisations incorporelles	340	409
Bâtiments	5'963	2'003
Installations techniques / Machines	6'536	6'488
Installations d'exploitation	8'869	13'771
	21'708	22'671
4) Résultat financier		
Produits d'intérêts	- 194	- 396
Résultat des participations	- 42	- 42
Charges d'intérêts	1'200	1'610
	964	1'172
5) Résultat hors exploitation		
Produits hors exploitation	0	- 97
	0	- 97
6) Résultat extraordinaire		
Bénéfices sur ventes d'immobilisations	- 101	- 46
Autres bénéfices extraordinaires	- 1'132	- 1'068
Pertes sur ventes d'immobilisations	9	272
Autres charges extraordinaires	172	0
	- 1052	- 842

BILAN

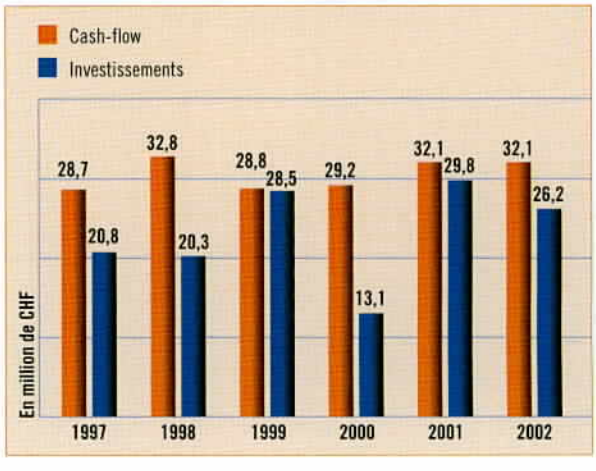
ACTIF		2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
Actif mobilisé			
Liquidités		11'316	16'351
Créances			
– sur des entreprises liées		346	0
– résultant des ventes et des prestations à tiers		1'992	2'840
– autres		453	605
Stocks marchandises		23'697	24'424
Comptes de régularisation d'actif	7)	374	366
Total de l'actif mobilisé		**38'178**	**44'586**
Actif immobilisé			
Immobilisations financières			
Créances à long terme			
– sur des entreprises liées		500	500
– autres		174	218
Participations			
– entreprises liées		755	755
Immobilisations corporelles			
Installations techniques / Machines		21'898	15'710
Installations d'exploitation		54'773	46'984
Bâtiments		70'273	69'141
Constructions en cours		972	10'747
Terrains non construits		2'083	2'584
Immobilisations incorporelles		0	312
Total de l'actif immobilisé		**151'428**	**146'951**
TOTAL DE L'ACTIF		**189'606**	**191'537**

PASSIF		2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
Capitaux étrangers			
Capitaux étrangers à court terme			
Dettes financières		551	238
Dettes			
– envers des entreprises liées		12'905	26'983
– sur livraisons et prestations		20'858	25'875
– diverses	8)	5'504	4'712
Comptes du personnel, M-participation		12'267	11'863
Provisions	9)	18'563	15'595
Comptes de régularisation du passif	10)	2'925	3'002
Capitaux à long terme			
Comptes de placement du personnel		23'615	21'980
Provisions	11)	13'757	13'001
Total des capitaux étrangers		**110'945**	**123'249**
Capitaux propres			
Capital social		1'012	992
Réserves légales		900	900
Autres réserves	12)	66'340	56'840
Bénéfice (y compris report)		10'409	9'556
Total des capitaux propres		**78'661**	**68'288**
TOTAL DU PASSIF		**189'606**	**191'537**

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE BILAN

	2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
7) Comptes de régularisation d'actif		
Charges payées d'avance	215	74
Divers	159	292
	374	366
8) Dettes diverses à court terme		
Engagements envers les institutions sociales	2'844	2'295
Divers	2'660	2'417
	5'504	4'712
9) Provisions à court terme		
Garanties	2'627	2'500
Buts culturels	539	406
Personnel	3'868	4'203
Impôts	2'849	3'104
Fonds de rénovation immeubles	6'780	2'780
Divers	1'900	2'602
	18'563	15'595
10) Comptes de régularisation du passif		
Personnel	894	1'106
Divers	2'031	1'896
	2'925	3'002
11) Provisions à long terme		
Rente de remplacement AVS	13'553	12'599
Pour-cent culturel	124	152
Autres provisions à long terme	80	250
	13'757	13'001
12) Autres réserves		
Réserves libres	65'840	56'340
Réserves de crise	500	500
	66'340	56'840

CASH-FLOW ET INVESTISSEMENTS



ANNEXES

ANNEXE I

Principes des états financiers

Les états financiers sont publiés selon les prescriptions du droit des sociétés anonymes.

Informations concernant le bilan	2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
Valeurs d'assurance incendie		
Mobilières	135'000	140'000
Immobilières	149'000	144'000
Engagements de leasing	0	0
Cautionnements, obligations de garantie constitutions de gages en faveur de tiers	0	0
Actifs mis en gage, cessions, actifs sous réserve de propriété	0	0
Gages / Revendiqués	0	0
Revalorisation d'actifs immobilisés	0	0

Il n'existe pas d'autres faits devant être publiés (selon CO 663b).

ANNEXE II

Répartition du résultat

Proposition de répartition du résultat	2002 CHF
Report de l'exercice précédent	56'209
Bénéfice de l'exercice	10'352'876
Bénéfice à disposition de la votation générale	10'409'085
Attribution aux réserves libres	-10'400'000
Report à nouveau	9'085

Charges à but culturel, social et de politique économique, conformes à l'article 5 des statuts

	2002 CHF en millier	2001 CHF en millier
Buts culturels (y.c. Ecoles-Clubs)	3'897	3'598
Buts sociaux	117	131
Buts de politique économique	35	27
Frais administratifs / provisions	301	310
	4'350	4'066
1/2 % du chiffre d'affaires déterminant	3'775	3'676

PARTICIPATIONS

Société	Siège	But	Capital	Quote-part détenue
Fédération des coopératives Migros	Zurich	Mise à disposition de marchandises et de services ainsi que de prestations culturelles	15 Mio	4,4 %
S.I. Soleya SA	Avry-sur-Matran	Création, organisation et exploitation d'un centre d'achats dans la région de Fribourg	2 Mio	5,0 %

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

A l'ensemble des membres
de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg
(votation générale)

Marin

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexe) ainsi que la gestion de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2002.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels et de la gestion incombe à l'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et la gestion et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à apprécier si les conditions d'une gestion conforme à la loi et aux statuts sont réunies; il ne s'agit pas de vérifier l'opportunité de celle-ci. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la gestion de même que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi et aux statuts. En plus, nous relevons que les comptes annuels ont été établis selon les dispositions du droit des sociétés anonymes.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Marin/Zurich, le 13 mars 2003
AP/sk

L'organe de contrôle:

J.-D. Christen A. Vonlanthen

MITREVA Fiduciaire et Révision SA
personnes ayant dirigé la révision

P. Lenherr A. Palmieri
Experts-comptables diplômés

Annexes:
Comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexes
avec proposition de répartition du résultat)

ORGANES STATUTAIRES

COMITÉ COOPÉRATIF

Présidence
D CHANTAL MONNIER, Dombresson

Vice-présidence
D JEAN-LUC DUPORT, Neuchâtel

Membres
CHARLES ANTONIOLI, Villeret
LUCETTE AYMON, Cernier
FRANCINE BAECHLER, Misery
CORNÉLIA BARTHOLMÄ-PITTET, Farvagny
A PATRICK BERNER, Villaz-St-Pierre
C D MONIQUE BERSET, Vaulruz
PHILIPPE BESSON, Auboranges
A SUZANNE BOBILLIER, Fleurier
D NICOLAS BUERGISSER, Giffers
A LUCETTE BURRI, La Chaux-de-Fonds
AGNÈS CAPEROS-HEER, Neuchâtel
A GERMAINE CHRISTINAZ-KOLLY, Mézières
MARIE-CLAUDE COTTING-KUNZ, Lugnorre
D CHRISTIAN DING, Tramelan
MICHEL FAVRE, Bevaix
NATHALIE FELLRATH, Marin
D PIERRE FRUND, Delémont
A GEORGETTE GABEREL, Auvernier
A ANOUK GILLABERT, Fontaines
C DENISE GRAND, Avry-sur-Matran
C ERIC GUIGNARD, Neuchâtel
MARIE-CLAIRE KÜNZI, Neuchâtel
PIERRE-PHILIPPE LERESCHE, Neuchâtel
C DOMINIQUE LOUIS, Marin
C DENISE MAILLARD, Marly
C D DOROTHÉE MANEFF, Neuchâtel
ANNE-LISE MERTENAT, Marly
DANIEL MONNEY, Marly
CHARLES PAGE, Avry-sur-Matran
D TIZIANA PERTINO, Neuchâtel
A MONIQUE PILLONEL, Matran
C PIERRE-ANDRÉ PRIAMO, St-Imier
STÉPHANIE ROTH, Le Locle
AGNÈS RUEDIN, Boudry
DANIELLE SCHAER, Villarimboud
PIERRE-ANDRÉ SCHÄRER, La Neuveville
MARIE-THÉRÈSE SPICHER, Flamatt
A ALAIN TRIVELLONI, Marin
PATRICK VAUDROZ, Boudry
C D DOMINIQUE VIRDIS YERLY, Marly
C ELENA WILDI-BALLADIO, Marin

A *membre de la Commission assortiment et magasins*
C *membre de la Commission des affaires culturelles et sociales*
D *membre de l'Assemblée des Délégués de la FCM*

COMITÉ COOPÉRATIF

BUREAU

Présidence
CHANTAL MONNIER, Dombresson

Vice-présidence
JEAN-LUC DUPORT, Neuchâtel

Membres
LUCETTE AYMON, Cernier
NICOLAS BUERGISSER, Giffers
CHRISTIAN DING, Tramelan
NATHALIE FELLRATH, Marin

COMMISSION DES AFFAIRES CULTURELLES ET SOCIALES

Présidence
DOMINIQUE VIRDIS YERLY, Marly

COMMISSION ASSORTIMENT ET MAGASINS

Présidence
AGNÈS RUEDIN, Boudry

CHANTAL MONNIER

JEAN-LUC DUPORT

LUCETTE AYMON

NICOLAS BUERGISSER

DOMINIQUE VIRDIS YERLY

CHRISTIAN DING

AGNÈS RUEDIN

NATHALIE FELLRATH

DIRECTION

La nouvelle direction 2003
(De gauche à droite)
Jean-Yves FRUTIGER, finances & contrôle de gestion dès le 1er mars 2003
Jean-Marc BOVAY, vente dès le 1er janvier 2003
Elie AMSELLEM, directeur
Raphaël PEROTTI, culturel
Fabrice ZUMBRUNNEN, marketing
Willy MARGOT, logistique & construction
Jacques DEKENS, informatique & ressources humaines.

ADMINISTRATION

Présidence
Me DAMIEN PILLER, Villars-sur-Glâne

Vice-présidence
JEAN-PIERRE JELMINI, Neuchâtel

Membres
ANNE-MARIE BIZE, Neuchâtel
MARY-CLAUDE IMHOF, Cressier/NE
ELIE AMSELLEM, Saint-Blaise
PHILIPPE MENOUD, Bulle

DIRECTION

ELIE AMSELLEM, Saint-Blaise

Membres de la direction
MARCELLE JUNOD, vente,
jusqu'au 31.12.2002
DORIS WEBER,
finances et contrôle de gestion,
jusqu'au 28.02.2003
JEAN-MARC BOVAY, vente,
dès le 1.01.2003
JACQUES DEKENS,
ressources humaines et informatique
JEAN-YVES FRUTIGER,
finances et contrôle de gestion,
dès le 1.03.2003
WILLY MARGOT,
logistique et construction
RAPHAËL PEROTTI, culturel
FABRICE ZUMBRUNNEN, marketing

Fondés de pouvoir
JEAN-FRANÇOIS BUSSIEN
CLAUDE DISERENS
FRANCIS GAFNER
LÉON-PHILIPPE HAYMOZ
EDGAR LEIBZIG
JACQUES MAGNIN
ANDREAS MAUERHOFER
PASCAL MONNIER
LAURENT REBSTEIN,
dès le 1.01.2003
MICHEL SCHENK
BERNARD SCHOPFER,
jusqu'au 31.03.2003
STÉPHANE SCHUWEY
URS VON GUNTEN
JEAN-FRÉDY WILD

La coopérative compte également 19 mandataires commerciaux.

Organe de contrôle
JEAN-DANIEL CHRISTEN, Marin
ALAIN VONLANTHEN, Fontaines
MITREVA, Fiduciaire et Révision SA Zurich
Suppléants
FRANÇOIS BÜTZBERGER, Marin
JEAN-MARC ETIENNE, Avry

Appelée à reprendre la responsabilité du département culturel de Migros Vaud au 1er janvier 2003, Marcelle Junod sera remplacée par Jean-Marc Bovay. Nos vifs remerciements pour son immense contribution durant les 7 années passées dans notre coopérative et plein succès dans son nouveau défi.

Après 37 ans au service de la coopérative, Doris Weber profitera pleinement d'une retraite bien méritée au 1er mars 2003. Jean-Yves Frutiger est désigné pour lui succéder. Toute notre gratitude et nos vœux chaleureux pour une heureuse retraite.

RÉSEAU DE VENTE

DANS LE DÉTAIL...

M-PARC MARIN-CENTRE

Fleur-de-Lys 26
032 755 80 70

MMM

Avry ★
Avry-Centre
026 470 82 00

La Chaux-de-Fonds ★
Métropole-Centre
Daniel-Jeanrichard 23
032 911 51 11

Marin ★
Marin-Centre
Fleur-de-lys 26
032 755 80 70

MM

Bulle ★
Gruyère-Centre
Château-d'En-Bas
026 919 66 66

Fribourg ★
Pérolles-Centre
Boulevard de Pérolles 21
026 351 27 27

Le Locle ★
Rue Bournot 35
032 933 80 00

Marly
Centre commercial
026 436 52 22

Morat / Murten ★
Route de Berne
026 672 33 10

Neuchâtel ★
Hôpital
Rue de l'Hôpital 12
032 720 19 07

Peseux ★
James-Paris 4
032 737 87 77

Romont ★
Rue Paul-Bondallaz 9
026 652 38 38

★ =
M- RESTAURANT
GOURMESSA
COFFEE & TIME

M

La Béroche
Combamarre 21
Chez-le-Bart
032 835 50 05

Boudry
Rue Oscar-Huguenin 10
032 842 62 82

Cernier
Comble-Emine
032 853 60 80

Colombier
Avenue de la Gare 16
032 843 41 57

Courtepin
026 684 82 40

Flamatt
Bernstrasse 25
031 741 21 71

Fleurier
Grand-Rue 27
032 861 10 06

Fribourg
M Beauregard
Chemin de Bethléem 7
026 425 83 90

Fribourg
Rue Saint-Pierre 2
026 347 19 50

Fribourg
M Schoenberg
Cité Jardin
026 481 15 97

La Chaux-de-Fonds
M Forges
Place du Tricentenaire
032 926 95 37

La Neuveville
Chemin des Vergers 20
032 751 58 48

Neuchâtel
Portes-Rouges
Av. des Portes-Rouges 46
032 724 51 31

Saint-Imier
Rue Baptiste-Savoye 62
032 942 86 66

Tavannes
Pierre-Pertuis 11
032 481 25 66

Tramelan
Albert-Gobat 1
032 487 40 29

DPM DÉTAILLANTS AVEC PRODUITS MIGROS

Alterswil
026 494 13 50

Bévilard
Rue Principale 19
032 492 51 60

Châtel-St-Denis
021 948 82 84

Couvet
Emer-de-Vattel 15
032 863 60 00

Cressier s/Morat
026 674 10 88

Gibloux
Route du Bry - Farvagny
026 411 13 77

Kerzers
Murtenstrasse 13
031 755 59 32

La Chaux-de-Fonds
Versoix
032 968 76 79

Neirivue
026 928 12 43

Schmitten
026 496 44 40

ÉCOLES-CLUBS

Bulle
Rue de la Toula 20
026 919 60 10

Fribourg
Rue Hans-Fries 4
026 347 40 60

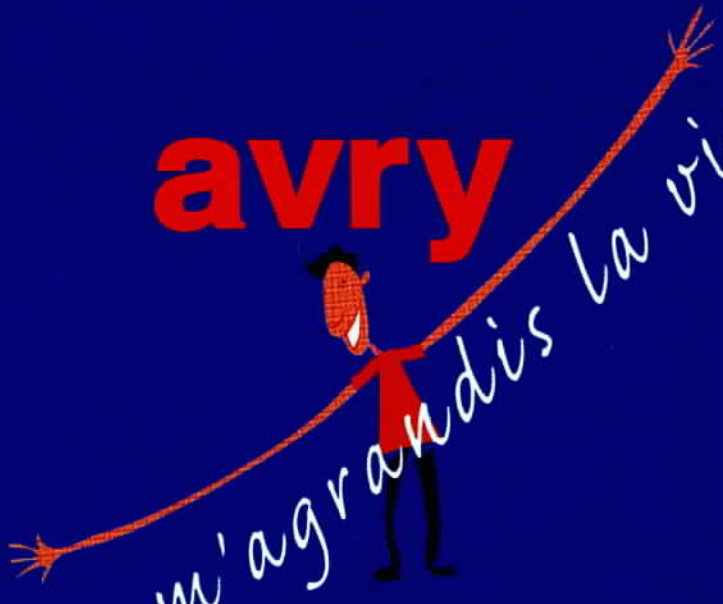
La Chaux-de-Fonds
Rue Jaquet-Droz 12
032 911 10 00

Neuchâtel
Rue du Musée 3
032 721 21 00

M RAYON D'ACTIVITÉ

MMM	HYPERMARCHÉ
MM	SUPERMARCHÉ
M	MARCHÉ
DPM	DÉTAILLANT AVEC PRODUIT MIGROS
★	M - RESTAURANT / GOURMESSA / COFFEE & TIME
■	ECOLE-CLUB

avry



Tu m'agrandis la vie!